

Welcome to Tokyo!



欢迎您来到东京!

도쿄에 어서오십시오!

ようこそ東京へ!



指差し外国語シート

これは、日本語以外を話されるお客様にお使いいただくコミュニケーション・シートです。

Point-and-Speak Foreign Language Sheet

English (英語)

This is a communication sheet for those who speak a language other than Japanese.

손가락으로 가르키는 회화책자

语言选择一览表

한국어 (韓国語)

中国語 (中国語)

이것은 일본어이외의 언어를 사용하시는 분을 위한 커뮤니케이션 책자입니다.

这里可以使用日语以外的语言进行交流。

① 乗車時

English (英語)

行き先の確認

どちらまで行かれますか？

Where would you like to go?

目的地の名前か住所を見せていただけますか？

Could you please show me the name or address of your destination?

料金 & 時間の目安案内

目的地までの料金の目安です。

This is about how much it will cost to get there.

~¥1,000

¥1,000~
¥3,000

¥3,000~
¥5,000

¥5,000~
¥10,000

¥10,000~

目的地までの所用時間(分)の目安です。

This is about how long it will take to get there.

~15

15~30

30~60

60~

その目的地の場合、時間短縮のために有料道路を使うことをおすすめします。

For your destination, I recommend getting on a toll road to arrive there earlier.

有料道路を使うと、別途料金が加算されます。

A toll road will cost you more.

有料道路を使いますか？ ▶ Would you like to get on a toll road?

はい、使います。



Yes, I would like to get on a toll road.

いいえ、使いません。



No, I would prefer not to get on a toll road.

有料道路の選択

한국어 (韓國語)

中国語 (中國語)

어디까지 가십니까?

您去哪里?

목적지의 명칭이나 주소를 보여 주시겠습니까?

能让我看一下目的地的名称或地址吗?

목적지까지의 예상 요금입니다.

这是到达目的地需要的大约金额。

목적지까지의 예상 소요시간(분)입니다.

这是到达目的地需要的大约时间。

그 목적지의 경우 시간단축을 위해 유료도로를 사용할 것을 추천합니다.

为了缩短路途时间,建议您走收费公路。

유료도로를 사용할 경우 별도요금이 가산됩니다.

如果走收费公路,则需要另行加收过路费。

유료도로를 사용하시겠습니까?

예, 사용할 것입니다.

아니오, 사용하지 않습니다.

走收费公路吗?

好, 就走收费公路。

不了,谢谢!

② 降車時

English (英語)

到着

目的地に到着しました。

We have arrived at your destination.

メーター料金

メーター料金をお支払ください。

Please pay the fare shown on the meter.

お支払方法の確認



日本円の現金でお支払ください。

Please pay in Japanese yen.



日本円でもクレジットカードでもお支払いいただけます。
(ただし、海外発行のカードは使えない場合があります。)

You can pay either in Japanese yen or with your credit card.
(However, some cards issued from overseas cannot be used.)

▲ 油性ペンで○か×を書き込んでおいてください。

領収書

ご乗車ありがとうございました。領収書をどうぞ。

Thank you for choosing our taxi company. Here is your receipt.

忘れ物

お忘れ物にお気をつけください。(ドアの開閉は乗務員におまかせください。)

Please be sure to take all your belongings with you.
(The driver will open and close the door for you.)



한국어 (韓国語)

中国語 (中国語)

목적지에 도착했습니다.

目的地到了。

미터기의 요금을 지불해 주십시오.

请按计价器显示的金额付费。

일본엔 현금으로 지불해 주십시오.

请用日元现金支付。

일본엔이나 신용카드로도
지불하실 수 있습니다.
(단, 해외발행의 카드는
사용 못할 경우가 있습니다)

日元现金或者信用卡都可以支付。
(但是,有些海外发行的
信用卡不能使用。)

승차해 주셔서 감사합니다.
영수증을 받아 가세요.

感谢您乘坐。请拿好收据。

잊으신 물건이 없는지
확인하시기 바랍니다.
(도어의 개폐는 승무원이 합니다)

请不要把行李忘在车上。
(请让出租车司机关闭车门。)



English
(英語)

한국어
(韓國語)

中国語
(中國語)

料金についての確認

料金はメーターで表示されます。

The fare is shown on the meter.

요금은 미터로 표시됩니다.

费用由计价器显示。

料金は、距離と時間によって決まります。

The fare is based on the travel distance and time.

요금은 거리와 시간에 따라 결정됩니다.

费用是根据距离和时间计算的。

基本料金は通常、最初の2kmまでです。

The basic fare is normally for up to 2 km.

기본요금은 보통 처음의 2 km까지입니다.

一般在2公里以内为起步价。

夜10時から朝5時までは、割増の深夜料金が適用されます。

The fares are higher between 10 p.m. and 5 a.m.

밤 10시에서 새벽 5시까지 심야 할증요금이 적용됩니다.

夜里10点到早晨5点，要增收深夜费用。

ベルト

シートベルトの着用が法律で義務づけられています。

You are required by law to fasten your seat belt.

법률에 의해 안전벨트 착용이 의무화되었습니다.

请按照规定系好安全带。

Hotels

English (英語)

호텔

한국어 (韓国語)

宾馆饭店

中国語 (中国語)

ホテル

日本語

<p>Akasaka Excel Hotel Tokyu ANA InterContinental Hotel Tokyo Grand Hyatt Tokyo Hotel New Otani Tokyo Hotel Okura Tokyo The Ritz-Carlton Tokyo</p>	<p>아카사카 엑셀호텔 도쿄 ANA 인터콘티넨탈호텔 도쿄 그랜드하얏트 도쿄 호텔 뉴오타니도쿄 호텔 오후라도쿄 호텔 리츠칼튼도쿄</p>	<p>赤坂エクセルホテル東急 ANAインターコンチネンタルホテル東京 グランドハイアット東京 ホテルニューオータニ東京 ホテルオークラ東京 ザ・リッツ・カールトン東京</p>	<p>赤坂</p>
<p>Mandarin Oriental Hotel, Tokyo Shangri-la Hotel, Tokyo Four Seasons Hotel Tokyo at Marunouchi Dai-ichi Hotel Tokyo Imperial Hotel The Peninsula Tokyo Conrad Tokyo Royal Park Shiodome Tower Grand Prince Hotel New Takanawa Sheraton Miyako Hotel Tokyo The Prince Sakura Tower Tokyo The Prince Park Tower Tokyo</p>	<p>만다린오리엔탈호텔 도쿄 상그릴라호텔 도쿄 포시즌스호텔 마루노우치 다이이치호텔 도쿄 제국호텔 더 페닌슐라도쿄 콘래드도쿄 로얄파크 시오도메타워 그랜드 프린스호텔 신다카나와 쉐라톤 미야코호텔 도쿄 더 프린스 사쿠라 타워 도쿄 더 프린스 파크타워도쿄</p>	<p>東京文华東方酒店 东京香格里拉大酒店 四季饭店丸之内 第一饭店东京 帝国饭店 东京半岛饭店 东京康拉德 皇家公园汐留塔 新高轮王子大饭店 东京喜来登都酒店 高轮皇家王子大饭店 樱花塔 东京 东京王子大饭店 花园馆</p>	<p>日本橋 マンダリン・オリエンタル東京 丸の内 シヤングリ・ラ ホテル東京 フォーシーズンズホテル丸の内 第一ホテル東京 帝国ホテル(インペリアル・ホテル) 有楽町 ザ・ペニンシュラ東京 汐留 コンラッド東京 ロイヤルパーク汐留タワー</p>
<p>Hilton Tokyo Hotel Sunroute Plaza Shinjuku Hyatt Regency Tokyo Keio Plaza Hotel Shinjuku Washington Hotel Park Hyatt Tokyo Hotel Metropolitan Hotel Chinzanso Tokyo Tokyo Dome Hotel Hotel Grand Palace Royal Park Hotel Hotel Grand Pacific LE DAIBA Hotel Nikko Tokyo</p>	<p>힐튼호텔 호텔 선루트플라자신주쿠 하얏트리젠시도쿄 게이오 플라자호텔 신주쿠 워싱턴호텔 파크하얏트도쿄 호텔 메트로폴리탄 호텔 진잔소 도쿄 도쿄돔호텔 호텔 그랜드팔레스 로얄파크호텔 호텔 그란퍼시픽 LE DAIBA 호텔 닛코도쿄</p>	<p>ヒルトン東京 ホテルサンルートプラザ新宿 ハイアットリージェンシー東京 京王プラザホテル 新宿ワシントンホテル パークハイアット東京 ホテルメトロポリタン 目白 ホテル椿山荘東京 水越橋 東京ドームホテル 丸の内 ホテルグランパレス 箱崎 ロイヤルパークホテル お台場 ホテルグランパシフィック LE DAIBA ホテル日航東京</p>	<p>品川 グランドプリンスホテル新高輪 シエラントンホテル東京 ザ・プリンスさくらタワー東京 芝公園 ザ・プリンスパークタワー東京 新宿 ヒルトン東京 ホテルサンルートプラザ新宿 ハイアットリージェンシー東京 京王プラザホテル 新宿ワシントンホテル パークハイアット東京 池袋 ホテルメトロポリタン 目白 ホテル椿山荘東京 水越橋 東京ドームホテル 丸の内 ホテルグランパレス 箱崎 ロイヤルパークホテル お台場 ホテルグランパシフィック LE DAIBA ホテル日航東京</p>

Hilton Tokyo Bay
 Hotel Okura Tokyo Bay
 Sheraton Grande Tokyo Bay
 Hotel Sunroute Plaza Tokyo

힐튼도쿄베이
 호텔 오쿠라도쿄베이
 셰라톤 그랑데 도쿄베이호텔
 선루트플라자 도쿄

東京湾希爾頓飯店
 東京湾大藏飯店
 東京湾喜來登大酒店
 東京阳光大道广场飯店

ヒルトン東京ベイ
 ホテルオークラ東京ベイ
 シェラトン・グランデ・トーキョーベイ・ホテル
 サンルートプラザ東京

Transportation Facilities

English (英語)

Airports

- New Tokyo International Airport (Narita) Terminal 1 / Terminal 2
- Tokyo International Airport (Haneda) Terminal 1 / Terminal 2 International Terminal

교통기관

한국어 (韓國語)

공항

- 신도쿄국제공항(나리타) 제1터미널/제2터미널
- 도쿄국제공항(하네다) 제1터미널/제2터미널 국제선 터미널

交通机关

中国語 (中國語)

机场

- 新东京国际机场(成田) 第1候机楼/第2候机楼
- 东京国际机场(羽田) 第1候机楼/第2候机楼 国际线候机楼

交通機関

日本語

空港

- 新東京国際空港(成田) 第1ターミナル/第2ターミナル
- 東京国際空港(羽田) 第1ターミナル/第2ターミナル 国際線ターミナル

Railway stations

The nearest railway station

- Tokyo Station
- Shinjuku Station
- Ueno Station
- Shibuya Station
- Ikebukuro Station
- Shinagawa Station
- Akihabara Station

역

가까운 역

- 도쿄역
- 신주쿠역
- 우에노역
- 시부야역
- 이케부쿠로역
- 시나가와역
- 아키하바라역

车站

最近的车站

- 东京站
- 新宿站
- 上野站
- 涩谷站
- 池袋站
- 品川站
- 秋叶原站

駅

最寄りの駅

- 東京駅
- 新宿駅
- 上野駅
- 渋谷駅
- 池袋駅
- 品川駅
- 秋葉原駅

Bus terminal for airports

- Tokyo City Air Terminal
- Shinjuku Station West Gate
- Tokyo Station Yaesu Gate

리무진버스 승강장

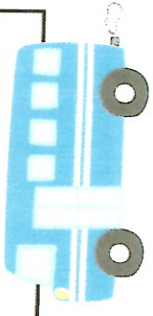
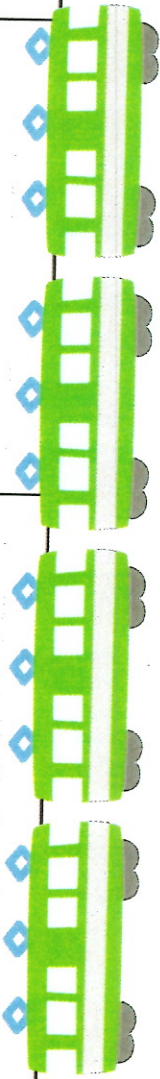
- 도쿄시티 에어터미널
- 신주쿠역 니시구쨌
- 도쿄역 야에스구쨌

机场联络巴士站

- 东京城市机场大楼
- 新宿站西口
- 东京站八重洲口

リムジンバス乗り場

- 東京シティエアターミナル
- 新宿駅西口
- 東京駅八重洲口



Sightseeing spots, etc.

English (英語)

Sightseeing

Sensoji Temple
 Meiji Jingu Shrine
 Tokyo Tower
 Tokyo Sky Tree
 Roppongi Hills
 Sunshine City
 Pokémon Center Tokyo
 Oedo Onsen Monogatari
 Ryogoku Kokugikan (Sumo Hall)
 Tokyo Dome
 Tokyo Disney Land / Tokyo Disney Sea
 Tsukiji Market
 Diet Building
 Tokyo National Museum
 National Museum of Modern Art, Tokyo
 Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum
 Tokyo Metropolitan Teien Art Museum
 Tokyo Metropolitan Government
 Ameyoko
 Tokyo Big Sight
 Tokyo International Forum

Parks

Imperial Palace / Nijubashi
 Hama-rikyū Gardens
 Hibiya Park
 Rikugien Gardens
 Shinjuku Gyoen National Garden
 Ueno Park

유명 관광지 등

한국어 (韓國語)

관광

센소지
 메이지 신궁
 도쿄타워
 도쿄 스카이트리
 롯본기힐즈
 선샤인시티
 포켓몬센터 도쿄
 오에도온센모노가타리(온천)
 료고쿠구기칸
 도쿄돔
 도쿄디즈니랜드/도쿄디즈니 씨
 츠키지 시장
 국회의사당
 도쿄 국립박물관
 도쿄 국립근대미술관
 도쿄도 에도 도쿄박물관
 도쿄도 정원미술관
 도쿄도청
 아메요코
 도쿄 빅사이트
 도쿄 국제포럼

공원

고쿄·니주바시
 하마리큐 온스테이언(정원)
 히비야공원
 리쿠기엔
 신주쿠교엔
 우에노공원

旅游景区 等等

中國語 (中國語)

旅游

浅草寺
 明治神宮
 东京塔
 东京天空树
 六本木新城
 阳光城
 东京神奇宝贝中心
 大江户温泉物语
 两国国技馆
 东京巨蛋棒球场
 东京迪士尼乐园/东京迪士尼海洋
 筑地市场
 国会议事堂
 东京国立博物馆
 东京国立近代美术馆
 东京都江戸东京博物馆
 东京都庭园美术馆
 东京都厅
 阿美横町
 东京国际展示场
 东京国际会议中心

公园

皇居·和二重桥
 滨离宫恩赐庭园
 日比谷公园
 六义园
 新宿御苑
 上野公园

觀光スポット など

日本語

観光

浅草寺
 明治神宮
 東京タワー
 東京スカイツリー
 六本木ヒルズ
 サンシャインシティ
 ポケモンセンタートウキョー
 大江戸温泉物語
 両国国技館
 東京ドーム
 東京ディズニーランド/東京ディズニーシー
 築地市場
 国会議事堂
 東京国立博物館
 東京国立近代美術館
 東京都江戸東京博物館
 東京都庭園美術館
 東京都庁
 アメ横
 東京ビッグサイト
 東京国際フォーラム

公園

皇居・二重橋
 浜離宮恩賜庭園
 日比谷公園
 六義園
 新宿御苑
 上野公園

Major districts of Tokyo	도내주요지구	都内主要地区	都内主要地区
Ginza Asakusa Ikebukuro Shinjuku Shibuya Harajuku Omotesando Roppongi Akasaka Ueno Akihabara (Electric city)	긴자 아사쿠사 이케부쿠로 신주쿠 시부야 하라주쿠 오모테산도 롯본기 아카사카 우에노 아키히바라(전자상점가)	銀座 浅草 池袋 新宿 涩谷 原宿 表参道 六本木 赤坂 上野 秋叶原 (电器街)	銀座 浅草 池袋 新宿 涩谷 原宿 表参道 六本木 赤坂 上野 秋叶原 (電気街)
Other The nearest department store The nearest police station The nearest general hospital	기타 가까운 백화점 가까운 경찰서 가까운 종합병원	其他 最近的商场 最近的警察署 最近的综合医院	その他 最寄りのデパート 最寄りの警察署 最寄りの総合病院

外国人利用者乗車時には、「指差し外国語シート」を活用しトラブルが発生しないよう適切な対応に努めましょう。

外国人利用者への対応心得

- 歓迎の気持ちで「おはようございます」「こんにちは」など積極的に挨拶しましょう。
- 荷物がある時は、トランクへの収納を手伝うなどサービスに努めましょう。
- 目的地の確認に努めましょう。

